

نمیدید بکرمیدن رسندلک اونه بدلی ایکی یوز غروش والی آیلغی یوز
اون غروش و اوج آیلغی التمش غروشدر برسندلک پوسته اجرت
سکسان الی غروشدر

جنید حیات

۱۲۵۶

داخلیه صحیفه سده در ج ابتدا یله چک هر نوع مواددن اهمیت و حجم
نوعنه کوره اجرت ایستور و شرکت و ائنه اعلانلرینک بهر سطرندن
بش غروش النور اعلانات عادیه بازار لقله طبع اولنور

ربیع الاول ۲۶ سنه هجری ۱۳۰۱

جمعه

کانون ثانی روی ۱۳ سنه ۱۲۹۹ کانون ثانی افرنجی ۲۵ سنه ۱۸۸۴

اشبو چریده سیاسیات و معارف و نافعہ و تجارت و ادبیات و حیات عثمانیه الی م و سلامت وطنه متعلق هر نوع مواددن باحث و منتقد عمومیه به متعلق اولوب اغراض شخصیه دن وارسته هر درلو اوراق در ج دطالب رخادم و طنیر که هر کون نشر اولنور مطبعه
و ادارہ خاندسی باب عالی قار شوشنده عدلیه جاده سنده طرق دائرہ سنده در

اجال احوال

موسیو (دوزیرس) که و یانه دن حرکتنده اور و پا صلح و مسالمتدن طولانی قور قیله جق رشی اولدیغی در میان ایلمدیکی تلغراف حوادثندن اولوب ذاتاً شواراقی صلح و مسالمت نقطه نظرندن هر کسک کوردیکی یو قضیه اوله رق روسیه دیلوماتیک مشهودات عمومیه به مطابق سوز سولش اولسی ایله زوسیدنک صحیحاً یو یولده اولدیغنه حکم و برلر ایسده مع مافیه روسیه نیک شویله بر فکری علناً در میانی دخی اور و پاسالمتنه ایجابات زمانه دن اوله رق روسیه نیک دخی ایشی تسویه ایله داخلی اختلافاتی تسکین ایلنجہ خدمت ایله جگنی مشهر اولغله ار باب سیاسیه شو سوزی دخی مجموعه لر بنه قید ایله یلورل

مصره دایر قرائتده مسالک اعتدال اتخاذی اوراده علنک ارتق قالدیغنه دال اولوب اگر یو حال برار دها دوام ایلر ایسه قرائتده بسبتون رفع اولنجی بدیدر

انجق افر یقاجه اصل جای دقت بر نقطه به فرانسه اوراق حوادثی بروقت متادیه ایله حصر نظر ایتدیکی کور یلور چونکه مصرک انکلتزه اشارتیه هیئت جدیدہ نظاری اتخاذ ایتدکلی طریق سلفلرینک استعفا سی انتاج ایلدن قضیه دن بشقه برشی دکادر

بناء علیه انکلتزه ک اخیراً اتخاذ ایلدیکی طریق اور و پا اوراق حوادثی دکل انکلیزلک اوراق حوادثی بیله تو بیخ و شو یولک خامتی تلخیص ایتکدن خالی اولسوب یونلرک حوادثی تشریح اولنسه موجب تقریر اولنجی ایسه اوقوبانلرجه موجب توضیح دکادر

هر حالده اتخاذ اولنان طریق جدید انکلیزلرجه دخی مجبور اولدیغنی ظن ایلر دیه یلورلرکه انکلیزک شو حرکتی ایله باشلامش اولدیغی سیاسی بیلرلردن دکل یوسیدن انکلتزه منافع تجار به سی دوشوندیکی حالده تفکراتی منافع سیاسی ایسه اولیلده شوار سیاسی تعقیب ایلدن فرانسزلر کشفیات متوعده یولنسه یلورلر

بورالنه عقل ابردرن ار باب سیاسیه نیک البته شویله سر بسته و با اغراضانه بر مسلک سیاسیدن طولانی انکلتزه دیلوماتلندن سؤاللری اوله یلور هر حالده خطه مصر به اجزای مالک محروسه دن اوله رق اوراده عثمانیلر حقیقه افکار عالیله تفکرات حسنه ده یولنورلر زیرا جزو و کل کافه مالک عثمانیه دن اولغله مصرک شقیسی عثمانلورک شقیسی دیک اولدیغندن انکلتزه نیک دفعه شقاو تدهی مسلکی ایله خرطومی تحلیله سی خصوصیتده طوبدیغی طریق اوکنده حوائل و مواع نامحوظه به تصادف ایتینی دخی نظرندن بعید یولنر هاملیدر

طرف اشرفی حضرت ملوکله دن ایتالیا قرالی هومبرت حضرتلر بنه اهدا و انعام یورلش اولان نشانی ایصاله مأمور اولوب رومابه عزمت ایلدن دولنلو غازی مختار پاشا حضرتلرینک چهارشنبه

کونی در سعادتہ متوجہاً اورادن حرکت ایش اولدیغی محفلدن النان خصوصی تلغرافنامه لرماندن اکلشلمشدر باب والای سرعسکری لوازمات عمومیه دائره سی رئیس فریق سعادتلو علی پاشا حضرتلری کسب صافیت ایلرک محل مأمورینار بنه دوام ایلدکلی مع المنونیه خبر التمشدر

شامشر یقاطر یقله عودت ایلدوب قرائتده چیقارمق ایچون اورلده یولنلر حجاج مسلینک ایلم قرائتده سی ختام یولغله اورادن حرکت ایلش اولدقلی و صرہ هما یون امینی ایله مبشر حجاج دخی یوقالده یولنلر دقلی اخبار تلغراف سندن یولغله دون اقشام و یابو کون در سعادتہ وارد اوله چقاردر

حکومت سنیه ایله در سعادت شرکت میاهیه سی مینده قاسم پاشا دره سی اوزرینک قیادلسی ایچون برطاقم تکلیفات متقابله وقوع یولدقد نصکره یوایشه مأمور اولان بحر به نظارت جلیله سیه شرکت مذکورہ مینده براتفاق حصوله کتورلدیکی اولیلده تنظیم ایلیلان مقاله نامه نیک قریباً هیئت مجموعه سیه مجلس وکلا طرفندن تصدیق و طرفندن امضا ایلله جکی مأمول یولنلر یغنی (استرن) یازمشدر

چهارشنبه کونی ویرکو اداره سی مأمورلری پانت نظامنامه سنجده تأدیسی لازم کلان ویرکوی سنوبلری مقصدارینی دفاتره قید ایلچون غلطه مغازه و دکانلرینی تقیش و معاینه به ایتدار ایششار ایسده ده (مونیتور) که روایتنه نظر هر طرفده تبعه اجنبیه دولت متوعدلی قونسولاولر بنه مراجعت ایتدکجه معلومات مطلوبه به اعطا ایلده میه جکلیرینی افاده و بیان ایششاردر

(آره و لک) نام ارمنی غرتیه سی عدلیله و مذاهب ناظری دولتلو عاصم پاشا حضرتلرینک ارمنی بطریقلسکی جانبندن کینارده باب عالییه کوندرلش اولان تقریری مجلس خاص و کلاده موقع تذکره قودر مش ایلدی ظننده یولنور

دونکی (استرن) بروجه اتی اوقوشدر یو کون روم بطریقخانه سی ایکی اداره هیاتی باب عالیله بطریق خانه میننده سور نجمده فلان مسئله نیک تسریع تسویه سی ایچون اتخاذ اولنجق و کلیسا رئیسینک غیبتندن ناشی بسبتون معطل قالش اولان وظائفنک صورت منتظمده بنه اجرا سنده مساعد یولنجق تدابیری تذکر ایچون مغنیسا مترو پولیدی (آغانسکلوس) افتدینک ریاستی تحتنده اوله رق صورت فوق العاده اجتماع ایلدجکلدر

(اوی) نیک قولنه کوره تسویه لری سور نجمده ده بر اقیله میه جق اولان و سور نجمده قالدیغی حالده

برطاق منافی محل یولنان رجوق ایششار شو حال غیر انتظامیدن طولانی بسماده قالدشدر اورتودوقس جماعتنک مصالحی تمشیتجه شو تعطیل اشغال اضطراری یکیدن تشکیلی زمان کیدکجه دها ز یاده مشکل اوله جق اولان هیئت رهبانیه و ملتک بسبتون خلل پذیر اولمسی موجب اولسندن خوف اولنور

دخان انحصاری جمعیت صرافیه سی بانق عثمانی مدیری موسیو (امیل دهو) به موی الیه انحصارک تأسیسینجه واقع اولان معاونت مفیده سنده شکرانیه برکوزل هدیه کوندرمشدر

اشبو هدیه بر جایان و برشکردان و بر سود کاسه سی و رجفت فحان و بر تپسی حاوی بر مائی قطیفه دن معمول بر یولک قوطیدر مذکور تپسینک اوزر بنه « ممالک عثمانیه دخان انحصار مشترکینک صاحب امتیازی موسیو (امیل دهو) به معاونت واقع سنده شکرانیه هدیه در ۱ کانون ثانی ۱۸۸۴ » عباره سی مسطور یولمشدر مذکور هدیه بارسک (فرومان موریس) فابریقه سی طرفندن اعمال اولمش و قیمت حقیقه سی اون ایکی بیک فرائق یولمشدر

انحصار دخان اداره سی حسابنه اوله رق قواله ایله حوالیسندن اشترای ایلش اولان درت بیک التبور قیه دخان در سعادتہ کتور یلوب اداره مذکورہ مغازه لر بنه تسلیم ایلمشدر

صامسوندن التوب در سعادتہ کوندرلک اوزره یولنان بر قایچ بیک دیک توتونک قریباً یوریه ورو دینه انتظار اولنمده ایش

براینده طبع و نشر اولنان (ناسیونالز) بتون غرتیه سی عثمانی شمشدوقر بیک اوستریا بحارستان شمشدوقر یله انصافی حقیقه سی مسئله نیک حال حاضری اوزر بنه منیع مووقدن السدیغنی ادعایله معلومات ایتدی اعطا ایلور

باب عالی بارون (هرش) که تکلیفاتی اوزر بنه بر لایحه قیله الوب تقدیم ایلکجه نافعہ ناظری دولتلو حسن فهمی پاشا حضرتلرینی مأمور ایلش اولغله مشارالیه اشبو تکلیفاته قارشو لایحه سی تنظیم ایش و یونلک باشلایجه نقطه لری روجه اتی یولمشدر

اولا بارون هرش خطوط انصافی نیک کافه سنک انشاسی و عثمانی خط کبیرینک کاملاً ایشلدلسنی در عهده ایلر

ثانیاً انشاءت بهر کیلومتر ویلک ز یاده ایکوز بیک فرائق اولق و بارون هرش طرفندن یوزده الی پیشین و یولک اوزره امانه اجرا اولنجقدر

ثالثاً حاصلات غیر صافیله اگر بدی بیک فرائقی تجاوز ایلر ایسه یوزده قرق بشی حکومت سنیه به والی بشی بارون هرش علناً اولق اوزره حکومتله موی ایله پیننده تقسیم اولنجقدر موی ایله کیلو

مترو باشنده لاقیل اون بش بیک فرائق بر واردات حصولی تأمین ایشلمشدر

نافعه نظارت جلیله سی عملیات انصافیله ایچون اقتضا ایلدن سرمایینی بکری ایکی بیک فرائق تقدیر ایلش ایسده باب عالی بغر ادایله استانبول و سلانیکله متر و یچ خطلری میننده اتخاذ اولنجق طرق انصافیله نیک پرشته قریبده کانن (بلیمان) دن کچورلسنی مصرایه طلب ایلکجه یولمش اولغله یو خصوص مصارفجه طفوز ملیون ترایدی موجب اولور

اگر حکومت سنیه ایلر اینه ایل اسکوب اراسنده ی خط انصافیله ایلر وده جنو به طوغری تمذیدینه مساعدده ایلدجک اولور سیه بیک یولک نصرف حصوله کلیمیله جکدر یو حالده مصارف اون اوج اون درت ملیون فرائقی تجاوز ایتدجکدر

اوستر یادولتی در سعادت سفیری بارون (قالیس) شمشدوقر له انصافی حقیقه باب عالی نیک نیات اوزر بنه مقام صدران تأمینات صریحه و قطعیه استحصا ایلمشدر

ضبطیه نظارت علیه سندن

شیخ محمد افندی نیک محمود پاشاده مکتب ز قاضنده مستأجراً ساکن اولدیغی خانه سنده کچن بازار ایلر کونی سارق دخول و رمقدار اقیقه و ذیقیم اشیا سی سرقتله مذکور خانه نیک ایکی اوطلسه انس راغفرق برخیلی برلری محتق اولدیغی خبر النمسی اوزر بنه تحریکات لازمه بالاجرا بوکره اشیا ی مسروقده نیک تماماً ظاهره چیقارلیدیغی و متجاسری موی الیه نیک خدمتجیسی محمد اولدیغی و دهار فیکاری اولق ملحوظ اولغله تحقیقاتنه ابتدار قلند یغنی در سعادت مرکز پولیس قومیسر لیکندن النان زور نالندن مسئبان اولشدر

صحیه اداره سی جانندن قرائتده خانه لره کوندریلان تلغرافنامه عمومیسدر

مجلسنک قرائله مصر و سوسی قنالی موارداتی اوزر بنه موضوع اولان اون کون مدت قرائتده قریه چیقلاق و امیر تحفظ خانه سنده چیقارلق اوزره بش کون ترصد قرائتده سنه تزیل ایلمشدر اشبو قرائکون نالینک اون بشندن روتیمیر پانت ایله مصر دن حرکت ایلدن سفائن حقیقه مرعی و معتبر اولوب اشبو تار یخندن اول حرکت ایش اولان سفائن ایچون اون کون مدت قرائتده اصولی باقیدر فی ۲۳ کانون ثانی سنه ۱۸۸۴ ویتالیس

اژانس هواس تلغرافنامه لری و یانه ۲۳ کانون ثانی

روسیه خارجیله ناظری موسیو (دوزیرس) انانی حرکتنده و یانه غرتیه سارندن بریله لقردی ایلدیکی انشاده اور و پا صلح و مسالمتک هیچ بر طرفندن تهدید اولنجیغنی افاده و بیان ایلمشدر

اژانس روتی تلغرافنامه لری اینه ۲۳ کانون ثانی

صحیه مأمورینی مصر دن کلجک سفانک کافه سی ایچون قرائتده یی یولده چیقار یله جق کوندر دخی داخل اولدیغی حالده بش کونه تزیل ایلشدر حکومت مجتمعه احراق سفیری دونکی کون بعد الظهر سفارتخانه سالونارنده برکوزل بالو و برمش و یو بالو به کلک اوزره اینه معتبر انک کافه سنده بر قایچ کون اقدام دعوتنامه لر کوندرلشدر اهنیکدن بشقه ایلر اینه ایشلمشدر مدعوی میننده قرائتیه ایل غرائق پول دخی حاضر ایدیلر

صوفیه دن النان اخبار اخیره نظراً (زانقوف) هیئت مدیرانک تقریری شهیدیه دوشوره چک صورنده در چونکه هیئت مذکورہ کندوسنی طوتان سرستی طاقلری اراسنده حرکت واقع سیه خشنود سر لقرینی دعوت ایش اولدیغی ذواته قارشو طور میه جق کچی کورینور

اخیراً صوفیه ده وقوعولان بر سرستی جمعیت عظیمه سنده فرقه ملیله به خیانت ایلدیگندن طولانی اسکی دوستلری طرفندن اتهام اولنان موسیو (زانقوف) بر تو بیخ و عدم امنیت متضمن بیاننامه تنظیمنه قرار و یلشدر

اگر موسیو (زانقوف) موقعده طوره من ایسه پرسنک شواراقی سر بستیله منطقه سنده ظهور ایلدن بر شعار مقامنده یولنان موسیو (قره و لوف) ریاست مدیرانی عرض و تکلیف ایلدجکش

خدویت مصر به ایلک دفعه اوله رق معاملات تجار به یه دایر بر ایستانتیق نشر ایتدیرمشدر که یو ایستانتیق ۱۸۸۲ سنه سی معاملاتی شامل یولمشدر

یونلک مطالعه سندن مستفاد اولدیغنه کوره سنه مذکورہ معاملات ۱۸ ملیون ۲۰۰ بیک لیریه بالغ اولمش و بمقدار سیاسه دن طولانی ۱۸۸۱ سنه سی معاملاتدن درت ملیون لیرا نقصان یولمشدر

ادخالنک نصی انکلیز مالی اولوب ساده انکلیز کوری فرانسه طرفندن ادخال اولنان محصولات کافه سنه معادل اولوب اوستریا بحارستان ادخالنک مجموعه دن مجاوزدر

اخراجانه کلنجه یونلک یوزده التمش انکلتزه علندر ادخالنک و اخراجانک هیئت مجموعه سنده کلنجه یونلرک ممالک مختلفیه اصابت ایلدن مقدار لر یی بروجه اتی کوستلشدر

یوزده انکلتزه الی الی ممالک عثمانیه دن اون ییچ روسیه اتی ییچ اوستریا ایتالیا بش هندستان بر ییچ ایتالیا

الدیغیز بر شتاتک شدتی نسبتند دخی انصاف سر لاند و قیله کورلرینی تدای قیه کور المغا

شو اصناف بی انصافک آبادی غدرنده قلماسق
اوزره کوره رزخ وضعی اخطاری حای چند کون
اقدم جریده فریده زینته درج ایدیلان فقره
مخصوصه نظرشکران ابله مطالعه اولندی

واقعا اصناف هر قومسه و قبیله قوری اوله رق
بوز قبه سی یکر می سکر اوتوز غروشه آکس اولدقلری
کورک شمعی یاش اوله رق بهرقی سنی قرق و نادر
ایچسارنده راز انصافی بولنلری اوتوزر پاره به
و بوز قبه سی قرق بش الی غروشه کندولرینه
مال اولان و بهرقی سنی اون سکر یکر می پاره کلان
الهمه کورینک دخی قیده سی التمش پاره به قدر
صانعده و فی اصلیمنه نسبه بهرقیده رواج
مثلی قزاققله یله قناعت ایتامکده اولدقلرندن
بونلرک کندکجه ترقی ایتامکده اولان شو انصافسز
لقارینه برحد تعینیه کوزه معتدل برقیات وضعی
مقتضی بولندی حالدو بوبنده شهر امانت جلیله
سجیه هنوز بر اثر تشبث کور یله مدیکندن
واضاحه حاجت اولدیغی اوزره حسب الموسم
کور احتیاجات ضروریه عمومیه کک مهمی
اولق وشو ایام بارده ده ایلک نسبتده وقایه حیات
خادم بولمق حسینیه امانت مشارالها جه دخی بو
اهمیتله متناسب برصورتده اجرای ایجابته بیل
همت و محنت بیوریه جتی بدیهی ایدسه محتاجین
اهالی بی بران اول غدردن وقایه بوبنده استزام
سرعت اهم و الزم ایدو کندن کرک مجبوت کور
قیاتنه و قبیله برحد تعینی و کرک رواج کوندبرو
کور یلان برف و سرمای وسیله استفاده عدیه
انتظار حرص و آزینی و از ایدن محله بقالریله قصاب
وسبر و انجی کبی انصافک هر شیک قیاتی استکلری
قدر آبر مقده اولدقلرندن بونلرک دخی علی الدوام
نظر دفته الحمی ضمنده معتبر غزته لرینک امانت
مشارالها زنده نمید اخطار ایلیسی مستجادر

(قوروسپوندنس بولتیق) غزته سی بلغارستان
هیئت مدیرانی اعضا سندن مالیه مدبری موسیو
(ناچویچ) ابله عدلیه مدبری موسیو (اوستو بلوف) ک
استقلاری و برلینه اخرلرینک تعینی اسبابی روجه
اتی کوستومشدر

برتهلکه متفرق بونلرک اونی المی ایچون راس امور
چکلش اولان هر فرقه افراددن مرکب هیئت
مدیران محبت وطنیه لرینی ایما ایلر وظایف شیک
اجراسی ابله بلغارستانده اصول اداره
مشروطه کک اعاده سندن طولانی مثالری غائب
ایتمشدر

برفرقدن برهیئت مدیران تشکیلی تسهیل ایچون
هیئت مدیراندن محافظه کارانک برینی طووان
مدیران موسیو الیها استعفا لرینی و یرمشدر
عدلیه مدیر لاحی موسیو (علیکسانر یوما نوف)
پرله ده بریقالک اوغلیدر تحصیلات ابتدایه سنی
مناسرده کی روم مکتبنده بالاجرا ۱۸۷۵ سنه سنده
حقوق درس لرینه دوام ایچون و یانه دار الفتونه
کتمش و ۱۸۷۹ سنه سنده برنس (علیکساندر)
فریه کیدرکن و یانه اوغرا دیغی ائشاده
دویمه سلا ملیان اشوبو شاکرد

نک برنسه تقدیم ایلدکلری
مدر موسیو ابله
نه عودتده مجلس
و بو کوئی کون

التهجق
رقه

خارجیه نظارتی طرفندن عموم دولته دعوتنامه لر
ارسال اولمشدر

باناما قنالتک ثقی ایچون متشکل قومایاسنک
مالی اولان برطراق واپوری باتمش و بو یوزدن
زیان یوزالی بیک دولاره بالغ بولمشدر

صریستان اختلال اخیرنه ذی مدخل اولناردن
طفسان درت کشی اعدام جزاسیه محکوم اولوب
بولنندن اونی فرار باتمش و بریسی نفسه سو قصد
ایلمش والتمش اوچنک جزالی تخفیف و یکریمیه
اعدام قلمش و بشیور التمش بدی کشی خدمات شاقه
ابله پراقتنه بند اولمش والتمش سکر کشی عادی حبس
ابله محکوم ایللمش و بشیور کشی تهریه ذمت
ایلمشدر

تونسده بولنان جزایرلر فرانسه قونسلموسی
موسیو (فرو) یه شام تیورندن معمول اولوب قینی
فرانسه ارمنیه سی اولان اوچ رنگ ابله بوبادلمش
اولان برقلج هدیه ایتمشدر

کهر باه
برلین معمارلرندن بری بریکی خانه اساسی وضع
ایچون ارضی حفر ایلرکن کهر بادن چوق نفیس
قطعه لر بولوب بوقطعه ددن برلبره سی درت لبره به
مسایو اولدیغی اکلامش و هر نقدر سهی ایللمش
ایسده ارض اوزر زنده متفرق قطعه لر اولمغه بونک
معدنه وصول متعسر بولمشدر بومناسبتله
ارضک حفری خصوصنه مثا برته اغرا ایلمشدر
بولنان کهر بادن برچوق حلیات و ادوات نفیسه
تصنع ایدوب غیر مصنوع اوله رق انواع اغیرلقار
یایلمشدر بونکیچون کهر باه معدنی ثروت و غناء
منبعی عد اولنور

اوروپاده اکثر کهر باه بالطبق دکن بونک شمال
شرقیسنده واقع پروسیا ممالککندن استخراج
اوله رق بونکون هر سنه ۱۲۳ قطار اخراج
اولمغه اولوب بوقرند استخراج اولنان کهر باه
ایسه ۶۴۰۰ قطاره بالغ اولمشدر

کهر باه اوچ بیک سنه دنبرو اخراج اولمغه اولوب
الان ۶۴۰۰۰ قطار دن زیاده کهر باه
وارد
کهر باه مختلف الاقدار قطع اولوب بونلرک بعضیه سی
کوچک و بعضیه سی بونک اولورکه بونلرک نقللری
متنوع لبره زده اولوب اکثر بونک قطعه لرک وزنی
اون اوچ بقیق لبره قدر اوله رق برلین خزنینه
ایمراطور یسنده بولمغه در

کهر باه مائی طو براق طبقه سنده بولوب سطح
ارضدن عمقه طوغری سکسان قدمه تمتد اولور
و پروسیا بلادنده کهر باه دفینه لری طولی الی
میل و عرضی بدی میل اوله رق مساحه سی اوچویز
الی میل هر بعدر که بوراده کهر باه چوقدر
اون ایکی قدم هر بیعی سطح ارضده برلبره کهر باه
حساب ایدیلور بعضی ارضاهب اولورکه
بوراضده مدفون بولنان کهر باه ایکی ملیون
قطاردن زیاده در

پروسیانک بحر بالطبق کنسارلری کهر باه مدفن
وصیدی اولوب بحر بالطبقک تختدن بوندن مقدار
عظیم واردر پروسیا تخومیه برهلم و وازل
و غنلند و سیریا شمالنده و کشتکا و برین رفا قنده
و بحرایض کنسارنده غرنلند و جنوبی سبیلده
کهر باه چوقدر

شاعر یونانی هومبروس کهر باه قیتی التون قیتی
کیدر دیمشدر کهر باه اشجباردن صغ عادی
اولدیغی تاریخ زمانه قبول اولمشدر بونک

القی نومی اولوب اولندن ایکسی حنو بر الیدی
و شر بین الحدیث نامریله معروفدر و کلیسی
تحت الاض مدفوندر کهر باه نک تحتی حشب
وحولی طو براق اولوب شوخشدن برچوق قطعه
بولدیله بونک نسیمی محفوظ اولقندن زائل
اولوب مناسقب ابله نظر ایدلکده اولنک حنو بر
اغچنک منقرض اولان صنفندن اولدیغنه حکم
ایلدیلر بالطق شرقی کنسارلر قرون کثیره دن
اول کهر باه شمیری بولنور ایش پروسیا بلادنده
کهر باه استخراجی اهم اعمالدن اولوب بعضیلر
شوشو طوده کهر بادن بهر لبره سی اوتوز بش
غروش حسابیه ایکوز الی ملیون انکلر لبرالق
مقداری اولدیغنی ظن ایدیلور کهر باه نک
اعمالی حالنده لبره سی درت انکلر لبرایسی
طوتمغه در

اقتضافات
« معارف عمومیه کک تعم و تشلی امر مهمنه
صرف تقدیمه اتمام اولسان برصمعدتکصرده
برطاق رسائل موقوفه و سائرکک عالم غیابه کتشی
حسبندن بونلرک انتشارات ادبیه و فنی بولنده
خدمتی کیم ارزواتر کرچه بوبنده سهی
و غیرت اولنور دکسده اثار منشره دخی بمنوعیات
درکده سنه دوشدرک و باانتظار عمومیه ده قبول
درجه سنه حقیقه هرق محو و ناپیدا اولور دیه
براعتراض وارد اولور ایسده ایشته براعتراضک
نهر درجه به قدر ماهیت و کیتی اولدیغی بو کره ایچون
معارفله ترجان حقیقت یئسنده کی دعوی اثبات
ایده چکدر

هرملکده معارف تشویقات و ترغیبات ابله ترقی
ایلمشدر زده دخی تشویقات مکتب ملکیه
و تجارت و زراعت و حقوق کبی اثار عصریه ابله
اعصار سابقه کک مافوقنده اولدیغی و بالذات بو کبی
مکاتب عالییه وجوده کتورن امر و فرمان معارف
نشان حضرت ولی نعمت ایدوکی بیان و تکراره
حاجت وارمیدر ؟

بر بادشاه عالیجاهک معارف پرور اولدیغی کرک
بایختنده و کرک ممالک محروسه سنده فعلا اثبات
ایدر برشاه معرفت پناهکک حیات مکاتب
عالیه و عادییه محبت علم و فن ابله مرآت حصولده
کوستر ارتق اولباده رسائل و کتب منشره
نصل مأثورین معارف طرفندن نظر ترقی ابله
خده تدقیق و تقییدشدن کچورلر ایشته
بوقطعه شوده و انکحل و فصلنه انتظار تزیاید
ایلمی ؟

« معارف تعبیری عموم اثارک بیطرفانه حده
تدقیق کچورلسنه متوقف و منوطدر چونکه
توسیع و تعمیم معارف الحق بوقضیه باعث وادی
اوله چقدر معارف انجمن تقییدیه سی هر بر مؤلفی
برکورک اثرینی ترکیجه عربجه فارسیجه و رومجه
و ارمنیجه و یهودیجه و هر نوع السنه انجمنیه جه
اولسون انجمنه تدقیق ایلکده مکلفدر ایشته
بو هیئت نقدر مدق و بیطرف اولور سه معارف
اودرجه ترقی ایلر بر زمان غزته لر رومجه و سائر
اجنبی لسانلرجه بعض کتبک مضر اولدیغی عرض
ابله معارف ایچون بونک معاوند بولمشدر ایدی
بونکون دخی اوله معاوند حاضردر الحق
شود و انکک ناپخته انتظار ابله شوه کک شهادت لری ابله
ایشک درجه سنی نظر تدقیقندن ایرمیدور

« امتیازات روحانییه حقه ده بطر یغنا نلرک
تقر بر جوابلرینه باقیلجه بونلرک محاکم عدلیه یی
محاکم شرعییه نظر یله کورمکی ایستورلر
بوقسه امتیازات روحانیه کک هیئت حاضره سنی
یاکشمی تفسیر ایلور لریله مز اوراق رسمیه
ابله اوراق جماعت مختلفه ارانده سؤل و جواب

بر برینه تطابق ایدمیدور محاکم عدلیه کک قوه
حکمییه حکامک هر نوع عثمانلیدن ترکیب ایش
اولمغه عموم عثمانلیره دکل عموم اجنبیاره شامل
اولق اوزره معیندر ایشته بوقوه یی نیچون
جماعت مختلفه برنظر ابله کورمز اگرچه
حکام اوزر زنده نظر اوقدر مصیب دکلسه هب
حکام هر جنس تبعه شاهانه دن اولمغه بونلرک
عمومیه نقصانه حکم ایدلک لازم کلور بوحالده
کلیسار ایچنده مستخدم اولنر عثمانلیدن بشقه برشی
اولمغه عموم عثمانی ملتکک رقیانته محکماً خدمت
لازمدر بوقسه کلیسار امور حقوقیه ده ککمه لره
فائق دینور سه بونده بسبتون ذهاب یا کلمشدر
و بو روقت قبول و تصدیق اولنر ز بر امور
جسمانییه ابله مکلف اولوب اولنرک امور روحانییه
ابله مشغول اولنری احکام انجیلیه دندر انجیل
شریفده ایسه احکام دنیویه کک محدود اولوب
کلیسار ساقونلر قدرده احکام الهیه به مالک
بولنورلر

« ایشته بونقطه در پیش نظر اولنور ایسه کلیسار
حکومت سینه کک محضی مرحمت و شفقت اولان
قرار لردن بمنون قائمیدر چونکه سلطنت
سینه کلیساری معاهدات عقیقه ابله اوائلده درت
بیچق اجنبی احسان اولوبنده بونکون ملیونلرله
اجنبیلرک کتساب عزمه دوشدکلری برطاق
تعهدات قدیمه دن قور تارقی عزمه دوشمشدر که
ایشته بوبولدی لطف و شفقت ساده اسلاملره
دکل عموم عثمانلیره متعلق اولمغه اولباده تشکرات
اولمق ایجاب ایتمی ؟ انصاف اولنر میکه
دولت علیه محضا بوبله سلفده اشخا اولوبنده
عصراً تبدیلی امور مقتضیه دن اولان تعهدات
ایچون محضا هر شیده اجنبی قوانینی اوزرینه
مرجح اوله رق کندوسسندن اوروپا عادتا قانون
معدلتی اقتباس ایتامک اولدیغی احکام جلیله
فقر به نک درتوز بشیور سنه دنبرو امر محافظه سنه
صحیحاً لسان و ابیین وعادات ابله سهی ایلدیکی باب
فتوادن امور عدلیه یی ارجحه بر نظارت ابله ایرمغه
سنین اخیرده خدمت ایتمشدر بخدمت ایسه محضا
اجنبی محاکمندن هر صنف تبعه سنی اجنبیلر ابله
کلیسار بر شرف وار ایسه اوده منسوب اولدیغی
جماعتک ایچندن برخیلی ادمک خدمات مهمه ملکیه
و عدلیه استخدای قضیه سیدر بوشرف و مباهات
اوزرینه ارتق کلیسارده روز و شب سلطنت سینه
و خصوصاً هران وساعتی سلامت و سعادت وطن
اوغورینه حصرو وقف ابله هر امورنده موفق و
مؤید اولان شهر یار اجمدوار حم افندمن حضرتلرینه
دعا و تحیه اولمق ایجاب ایتمی ؟ چونکه اجداد
عظاملرینک هر بر احساناتی معامله اناذ ابله رار
علاوه صنوف مختلفه تبعه صادقده سنی بذل انعام
واحساندن ران خالی اولبان بر شریار عدالتشاره
مالکین

« او بادشاهک ساقز و چشمه و خاصکوی و قاضیکوی
والحاصل هر بر مصابین متنوعه سی ایچون احسان و اطه
پازاری و عطاسی سنجیده ایدمکک بر میران انصاف
اولان کافه صنوف تبعه هر بار عدل و مرحمت الله
شهشاهی به دخالت ایچون چالیشدقلری بو یوم
حمید و مجیده عیبا بطریقانه لری شوبله بر حاله
قضیه دوشورمش اوله بوزهاب خورشید عدالتک
کندولری اوزرینه ده ازیاده نشر ضیا ابله بتون
معابد روحانییه یی اشراف و اناره ایتسنه و قوفسز لردن
بشقه بر شیده حمل اولنر یلمور می ؟

« چونکه عتبه کیوان مرتبه حضرت شهشاهی به
دخالت ابله محاکم عدلیه و مأورین ملکیه و سائرده دن
شکر و شکایت ایدلرکک هبسی حقه ده اعلادن ادانیه
قدر بر سیاق معامله ابله هر کسک معروضاتی حسن
بشقه بر شیده حمل اولنر یلمور می ؟

تلقی و قبول اولمغه اوله رق جناب حق وجود همایونلری
کافه اکدار والامدن محافظه بیورسون و قتیله
بعض ادملرک غدر و جورینه اوغرامش کسان تقدیم
معروضاته مجاسر تارنده نصل مظهر عفو اولدقلری
وهله معاذله بر بله سماویه به اوغرایان ملهوفین
و مکروبین بحر تشکر و حیره غرق ایدمکک انواع
نعم و عطایای بلا سؤل نائل ایدلکده اولدیغی
ارتق قولاغمنرله ایشدوب کوزیمزله کور مکدیز

ایشته اوراق حوادث کل یوم برکونه لطف
و عاطفتی اعلان ایلدکلری حالدو بیلرکک فارشو
وروم وارمنی غزته لری کندولرینی بر صما نلی
غزته سی صفایله بولندر میوب برطاق ذهاب باطله
دوشه رک طریق خیر و فیک حقانیتدن نصل
صاپوبنده برطاق جزو یات امور اعظام ابله
مشغول اولورل هم او غزته لر حجاب
ایتیورلر میکه حیسانلری و چراغلری محضا پادشاه
طایفه افندمن حضرتلرینک عین حیات و نظر
عنایرله قائم و دائم ایکن بوبله برطاق اشخاصک
افکارینه خادم اولورلر

« هر حالده سلطنت سینه عموم تبعه شاهانه کک
اوزه شکر و شکایتنه احاله سماع ایتدیکنه قناعت
کامله حصوله کلمشدر تنه که آگاه افندی مسئله سنه
فوق العاده بر عنایت کورلشدر که اوده بونملاو ظم
وغدر دیدکان حقه ده مرحمت شاهانه کک توجه
کلسیدر اوت اوله بیلورکه بر قاج مظلوم اونه ده
بروده در یجه عنایت و عاطفته نکران قلمشدر
ایشته بوقیل ادملر هر رفتنی مذهبن اولور سه
اولسون محضا تبعه شاهانه دن اولمغه اولنرک دخی
عینی دیگر تبعه شاهانه کبی دعا یی اولق اوزره
عفو و اطلاقنرده اجر و ثواب و ارایکن دائماً نظرده
کور یلان در یای لطف و عنایت حضرت ولی
نعمته زور قیله امید لری یئاشد برما مق کبی اثم
وارمیدر ؟

« نزد دولت علیه ده هر کس مساوی بر تابع اولمغه
اولباده جله مزه دوشن وظیفه در بار شوکت قرار
حضرت شهر یار مرحمت نثاره صداقتله عرض
عبودیت و خدمتدر بنه علیه صنوف عالییه
و عادییه عثمانیه کک تابعیت نقطه سندن فرق و تمیز لری
اولوب اولنرک رتب و نشانی ابله یکدیگرکندن تمیز
و تمیزی ایسده محضا بر توجه عالی عمره سی اولدیغندن
عموماً بالاتحاد شوطن اوغورنده مشفقانه و صداقانه
خدمت ایدر ایسده کک اجانب اتحادمن حائطی ایچنه
دخول ایدمه یهرکک بوابین ابواب دولت هر نوع
دساین و مکاید اجانبی مشاهده ابله بلیات مرئییه
و غیر مرئییه رفعه و سقیفه دولت و ملتک بحر
مضابقه و مخاطره دن بالخلاص هر سای عدل و امن
و اصلاح و سعاده فرین ایدرز

« بنه علیه حیات و صداقت ابله مألوف اولان
تبعه شاهانه کک شوقنقاطه عطف نظر دفته
صداقتله خدمت لردن حصوله کک جکشی ایسه
وطن عز یزمنکک عماریه سایه سینه حکومت
عثمانیه عثمانلوق نامی اعتلا خصوصی اوله چقدر
چونکه زم ایچون بر حیات متصور و بر صلاح
مشکون ایسده اوده محضا سلطنت سینه کک
هر امر و فرمانی حسن تلقی ابله اوله جتی بدیهی
و اشکاردر

(تمیز اثار)
— غزل —
اوه که اضطراب مدهش
آتش کبی التهاب مدهش
بیت الخزیم المله ملو
رؤیا و خیال خواب مدهش

بق اول ملكه نصل جوانر
عشق ايله شيخ وشاب مدهش
اچدى او كوزل كتاب عشق
دستنده طوران كتاب مدهش
نازك ايله سينه سى جلالك
اولسونى اى افتاب مدهش
(مطلع)
اه بنى سورمش اشته
كوستردى سنك كې فرشته
(ديكر)
باقدم شو سياه نوري كوردم
موسى كې صانكه طوري كوردم
(ديكر)
تشنه وصلت اولوب آتش عشقه ياندم
قاني باشم اچدرك اى كوزلى خوني قائدم
جلال
عاقل كون ايدرسه ظهوره وسيله در
ايتز طلوع شمس منير ايتدن غروب
منصور
(احوال ملكه و ملل) (١٢)
السنه مذكوره مياننده لسان عذب البيان عربى دى
لسان اصليدن اولوب فصاحت و بلاغت جهتيه
جمله لسانه فائق و مرجع اولديغي و اصول تصرفيه
و صورت الفاظ و تكلفات اطراد و ممانات و انتظام
و لطافتى هجج برلسانه مخصوص اولديغى مسلم
و عند البعض ظهورى لسان عبرتدين مقدمدر
بونكله برار لسان فارسى دى قديم و اصول
و قاعده مستقيم اولوب اصلايدى نوعدر
اشجو نوعدن (هرو) و (سكرى) و (زوالى)
و (سقدى) نسيم اولنان درت نوى مترك اولوب
(درى) و (پهلوى) و (فارسى) اطلاق اولنان
اوج نوى حالا مستعملدر و بوناردن لسان درى
واضعك وضعى اوزره استعمال اولوب ماده سنه
اصلا تغير نقصان ترتيب ابتماش اولديغندن
لسان فارسى نك الفصحيدر كردستان و ارمنستان
اهالى سنك لسانلى لسان فارسيدن متولد اولديغى
كې فرانسى و انگليز لسانلر نك بعض الفاظ
و قواعدى دى اندن مأخوذدر
بوناردن ماعدا چينيلر لسانى دى قديم و غايت
مغلق برصورتده اولوب رهيجا برمعنايى شامل
اوله رق كلسانك جمله سى خروف مصوبه ايله
نهایتلىكيدن (بهيجال) لسان اطلاق اولنور
عبارة لك تسكيلي اولدر چه دفته شابندر كه بريسنده
ركله اولسه معنا كيا تغير ايدر لسان مذكورده
نقددر كله و ارايسه هر برى ايجون اولقدارده
حروف اولوب فقط برطاق كلات تلفظده مشابه
اولديغى حالده معناه معيار بولندقلردن و صورتله
اشكال كلات تلفظ اولنان كلات ايكى مثليدر
چينيلر اصوات چيقارمق اوزره كلات تفر يق
ايدوده هر پارچه ايجون اشكال مخصوصه وضع
ايدمه مامشدر چين حرفا قى خيلى اشكال
مرسمه دن عبارت اولوب بونلره برطاق اشارت در دى
علاوه اولنور
اشكال مذكوره التى نوعه منقسم اولوب قسم اولدن
اولان اشكال كلات شمس و قمر و طالع و افاج و سائر
مثلا مواد مخصوصه دن عبارت اولوب بونلر ايجون
التوز سكر عدد شكل وارد
قسم ثانى بر تصور ك افاده ايجون ايكى اوج شكل
بسطك اتحاددن حاصل اولان شكلر اولوب مثلا
شمس ايله قمر شكلر نك تركيبي وضيا براغ ايله
برقوشه مخصوص شكلر نك برلشدر برلى تركى و شرقى
معناسى افاده ايدر و بودى بديو ز قرق شكلدن
عبارة در

قسم ثالث يوقار يده اشاعيده معنار بى افاده
ايجون اولان شكلدر كه بونلر دى بى شكلدر
قسم رابع اشكالك صورت نحر برينه يعنى ركلك نك
صاغنه وصولنه و يا كرى و طوغرى ياز يلسنه
كوره معنارى تبدل ايدر و بونلرده اوج پوز يتش
عدددر
قسم خامس اشكال مستعاره اطلاق اولنور كه برطاق
معانى مجرد نك افاده ايجون محسوسه مخصوص
اولان اشكال كلات متشابه نك معناسى مراد
اولنور قى استعمال اولنور
مثلا (قلب) معناسه اولان برشكدن عقل و (خانه)
معناسى مراد اولنان برشكدن دى خاتون مراد
اولنور
و بوجنس اشكال دى بشو ز طقسان سكره
بالغدر
قسم سادس بدأصوات مخصوصه به دار اشكالدر كه
و الحاصل چينيلر لسانلر نك مستعمل اولان
خروفات يتش نك عدده بالغ اولوب ركلكيه برشكل
و برشخصه بر نقش وضع و اعتبار ايتدكردن
لسانلر بى و كرك ياز يار بى خارجدن تحصيل
مراد ايدن كيمسه قرق الى سنه نده ايجق
او كره نيله چكى متواتدر
جغتسى و ترى لسانلر دى عتيق و اصل اولوب
بونلر تلفظات قديمه سى و جمله اسباق طعه سنك بعض
طرفلر نده حالا مستعمل و بزم تركيه تكلملر ناره
نسبتله ظريف و مكلمدر
يك اوچوز بر سنه سى صفر نك
التنجى كوفى خاصكوى حريقنده
مصاب اولان بيجار كانه مخصوص
اعانه دفتر نك مابعديدر
« اعانه ورن احباب فتوك اساميسى »
غروش عدد
(غلطه اهالى موسويه سى)
٢٥٠ اورام بشايه ايجمان
١٢٥٠ شموتل موخو
١٠٠ اورام بزوانا
٥٠ مادام بخور افندى
٨٠ مادام الياس بك
١٠٠ اورام لوى
٢٥٠ ايلاده مدنيا
٣٠٠ سبطاى اسنو
٢٥٠ بخور شموتل سالم
١٥٠ يسف موخو
١٠٠ اورام دانيل قراش
٥٠ و يقطور ميرزاخى
١١٠ بشوه اواديه بغدادلى
٣٠ ايساق غراح
٣٠ ايليا و زيا
٢٥ ايساق دانيل قراش
٣٠ موشه داليديقو
١٠٠ ازار يا بخار يقو
٥٠ شموتل موليا
٣٠ يقوب موليا
٢٠ خايم بخار مير
١٠ شموتل مير امه ايجر
١٥٠ موشه بزوانا
٣٠ نسيم القالادى
٢٠ يقوب قراش
٤٠ شموتل يقوتل
٢٥٠ ايساق مردهاى ناچياس
٣٠ يقوب پاو
١٠ البرز پالسا
١٠ ليئون آقو
١٠٥٠ فراتلى بن ادى

١٠٠ غور يل نبوسى
٥٠ دوقور اورام نبوده قاسطرو
٢٥ موشه مانالون
١٥ ٣ التونيو
(حيدر پاشا اهالى موسويه سى)
٥٠٠ سبطاى فرسكو
٣٠٠ ايساق احرام و برادرلى
١٠٠ ايساق حايغ
١٠٠ قراماوتاس
١٢٥٠ نسيم ايساق قوهن
٥٠٠ مناج قوهن
٣٥٠ دانيل القلاى
٥٠٠ حايغ سنال
٥٠٠ ايليا اسكنازى
١٠٠ يسف ابو آف
٦٠٠ حايغ اورام اوز يل
٢٠٠ مناج اردى
٢٥٠ ايساق پولنى
٣٠ اورام سيد
٤٠٠ يوده فرسكو
٢٥٠ پرس صلامون
٢٠٠ الفيس بك
٤٠٠ يسف لوى
٤٠٠ يسف اشمل
١٠٠ يسف پساح
١٠٠ موتولا
١٠٠ اورام پرس
٥٠ ايساق سفيحه
٤٠٠ داو يد زاره
ايران دولتى تبعه مسندن حسن افنديك حوره
خانم اولان ديون محكوم سنك تسويه سيجون
تحت القاعده رستم باشا حمله سنده خطب خانى ديكله
معروف يتش نومرولو خنده واقع اولوب موسى ايله
حسن افندى به عائد ايدوى ادعا اولنان يارق
وقيلش توتون اشو شهر حال رومينك اون طقوز نجى
بجيشنبه كوفى ساعت بيدن اونه قدر مذكور خنده
بالز ايدفر وخت اولنه جغندن اشترا به طالب اولنارك
يوم و وقت مز بورده محل مذكورده حاضر بولملىرى
اعلان اولنور
تقاربك قادتك روسيه دولتى تبعه مسندن پارسى
كونكيجيان ورته سنه اولان ديون محكوم سنك
تسويه سيجون مز بوزه تقاربك قادتك غلطه ده
ارغادى غاز بنوسنده متصرف اولديغى نصف
حصه شايه سيله استانبولده چوقه بى خاننده
الى اوج نومرولى اوله نك واسكدارده بى محله ده
ديك زقاعنده ايكى نومرولى مع باغچه باب خانه نك
بش حصه دن درت حصه سى تاريخ اعلاندن
اعتباراً اون بش كونسكره موقع مز ايد به قونيله
جغندن اشترا به طالب اولنارك ودها زياده معلومات
المق استبانلر ك محكمه تجارت اجرا داره سنه
مراجعت ايللىرى اعلان اولنور
فى ١٣ كانون ثانى سنه ٩٩
ارغى معدنى حاصلاتندن اولوب بالى كوشكندن
واقع معادن انبارنده موجود نحاس خالصدن
يكرى يك قيه نحاسك بهر قيه سى ليرا بوز غروش
حسابيله التى غروشه طالبى عهد سنده اولديغى
واشبو كاؤن ثاينك اون التجبى بازار ايرتسى كوفى
نهایت ساعت اونده بالز ايد به تقرر ايد جهك بدله
طالبنه فروخت اولنه جنى وقت مسد كوردن
صكره ضم قبول اولنجه جنى و مراد قائمه سننده
بى سور بده مز ايد به ك ختامنه قدر مراجعت ايتبانلره
كف ياد يتش نظاريله باقىيله جنى وقفه سطر تقرر

ايد جهك بدل دون كوردن بى حاله ده فر و خنده
اداره مختار قاله جنى جهته ضم ايله طالب اولنارك
ده بوزيتو و يا معتبر كقيالار يله اورمان و معادن
مجلسنه مراجعت ايللىرى اعلان اولنور
بايه ولايت جليله سى داخلنده كاؤن برات سنجاغنده
اون بشينك يكرى ايكى غروش ايجار سنوي سى
اولان سلسيله جغتلكى ايكى بيشوز ليرا به و ينه
ولايت مسد كوره داخلنده بايه قضاسنده واقع
التنيك غروش ايجار سنوي سى اولان زور سنه
جغتلكى بى بوز سكر يك غروش مجمله ايله طالبى
عهد سنده بولنديغندن بونلره وينه ولايت مذكوره
داخلنده اى سرانده اسكله سنده بولنان يكرى يك
متر و اراضى ميريه نك خزننده موجود خريطه سى
موجنبه طويدن و يا پارچه پارچه اشتراسنه طالب
اولنارك ماله خزنه جليله سننده واردات اداره
عموميه سنه مراجعت ايللىرى لازمكور ٣
مبايعه سنه لزوم كور بى ايكوز طوب كفتلك
حاصه بى نك مناقصه پوصله سننده محر شرائط
وجهله بهر طوبى مجيده يكرى غروش حسابيله
فرق غروشه طالبى عهد سنده بولنديغندن و شهر
جارى رومينك اون در دنجى ججه ايرتسى كوفى
ساعت اونه قدر هراق پاره تنزل اولنور و اون
التنجى بازار ايرتسى كوفى دى بوزده بش تنزل
قلنور ايسه قبول اولنوب اندنسكره تنزل قبول
اولنجه جغه نيه نقصايله اعطايه طالب اولنارك
اوقاف هماون مجلس اداره سنه كلورى
بيرونده بولنان و بولنديله جق اولان عساكر شاهانه
ايجون اوچوز سنه سى مارتدن اعتباراً برسنه لك
اوله رق مبايعه اولنه جق ارزاقدن دقيقك سكران
الى نان صرك الش بر كوشك ايكوز الى بش
بكسمادك يوزر ارز بوز الى سادهك يوز سكران
طونك اووز بر صونك اووز ايكى زيتك ايكوز
الى بش صابون ايكوز الى بش اسپرچيت درتوز
يتش الى خطبك سكر كورك يكرى الى شعيرك
اووز سكر صمك يكرى بر غازك سكران شكر
ايكوز اووز بش فصوليه نك طقسان التى نخودك
الى بش زيتونك يوز اووز بش سرهك نك قرق التى
بلغورك طقسان بش دوكلش بغدادك الش پاره به
طالبى عهد سنده اولوب شباط رومينك يكر مجبى
كونى قرار قطعى و بر به جكندن اعطايه طالب
اولنارك اوازمات عموميه داره سنه كلورى ٣
فس فار بقة هباونيجون محفوظ نمولنه و شروط
مقرر سنه توفيقاً مبايعه اولنقى اوزره مناقصه به
قونلديغى اولجه دى اعلان اولنان الى يك قيه
جديد مطهر اوده سه بياغيسنك بهر قيه جديدى
يكرى ايكى غروش اووز پاره اوله رق طالبى
عهد سنده اولوب كاؤن ثانى رومينك اون التجبى
بازار ايرتسى كونه قدر بهر كون مناقصه سى
بالا جر امذكور كونده قرار قطعى و بر به جكندن
اعطايه طالب و اون بدنجى صالى كوفى بوزده
بش تنزلنه راض بولنارك مقام سرعسكرى
لوازمات عموميه داره سنه كلورى ٣
مصدق
بلو جليلك
روان
ازم
بالتيا

عكاذه بولنان و بولندبر يله جق اولان عساكر شاهانه
ايچون اوچيوز سنه سي مارتندن اعتباراً بر سنه لك
اوله رق مبايعه اولنه جق اولان ارز اقدن حنطه نك
بهر قبه عتيق يتش و اتمك سكسان دقيقه سكسان
لمك اوچيوز شكر ك ايكيوز غازك بوز زيتونك بوز
يكر مي پكسمادك بوز ارزك بوز او توز ساده نك الي
بوز نحدود سكسان صوغان قرق طوزك قرق
صابونك ايكيوز التمش روغن زيتك ايكيوز التمش
ارپه نك التمش صمالك اون سكر فضوليده نك بوز يكر مي
حنطيك اون ايكي كسورك او توز پاره به اوله رق
شرائط مقر ره سيله محلي طالبي عهدده سنه او لب
طقسان طقوز سنه سي شباطي غايلنده قرار قطعيسي
و بر يله جكندن اعصابه طالب اولان لك لوازمات
عموميه دائره سنه كلاري

بودخي

قپان دقيق فار يقه همايوننده مزامك و موجود
اولوب فروخت اولنه جق اولان سكر بوز الي سكر
چوال چورندينك اثماني عثمانلي لبراسي بوز عروشه
اوله رق نقداً و پشنا و بر يلوب بعده قالدبرلق
شرطي و شرائط سائر سيله بهر چوال او توز ايكي
پاره به طالبي عهدده سنه اولوب اشبوكانون ثاني
رومينك اون التجبي بازار ايرتسي كوني بلانز ايد
قرار قطعيسي و بر يله جكندن و اون يدنجي صالي
كوني تقرر ايدن فياتنه يوزده بش ضمي قبول
اولنه جكندن اشترايه طالب اولان لك لوازمات عموميه
دائره سنه كلاري

بودخي

ازميرده بولنان عساكر شاهانه ايچون نرومي اولوب
مبايعه سي اقتضا ايدن ارز اقدن دقيقه بهر قبه
جديدي قرق بر يچق كوشتك بوز طقسان ارزك
يتش سكر ساده نك درتوز اون بش طوز اون
طقوز صوغانك يكر مي درت روغن زيتك بوز يتش
ايكي اسپرچت مومك اوچيوز طقسان صابونك
بوز قرق بش حنطيك قرق طقوز كورك يكر مي
ايكي زيتونك سكسان درت شعرك او توز صمالك
طقوز يچق شكر ك بوز يتش بش فضوليده نك اون سكر
غازك الي اوج پتانزك او توز بش پاره به طالبي
عهدده سنه اولوب كانون ثاينك اون التجبي كوني
قرار قطعيسي و بر يله جكندن اعصابه طالب
اولان لك لوازمات عموميه دائره سنه كلاري



(روولاند مقاصار اووال)

نام صلاح صاچلري محافظه ايدر و قيريلوب
دو كوليكدن منع ايلار اشبو علاج سكسان درت
سنه دنبرو استعمال اولمقده در
شيشه ل جامدن دوكله ي حاويدر

(روولاند اودوتو)

اك كوزل ديش توزي ديشلري بياصلدوب
چورمسه نك او كني الور و تنفسه بر كوزل لنت
وبرر

اشبو علاج روولاند محمولات صانچيسي اولان
اوندرده (هاتون غارون) ده يكر مي نرومي
مغازدن استيليدر اوچوز الهيم ديرايكن تقليد دن
صاقتيليدر

در سعادته بك اوغلي جاده سنه فانزوح برادرل
اجراخانه سنه بولنور

اجزاي سبوتك اصولي اوزره خلني واسيلاي
اناستاسياديس معرفيله اعمال اولنان اوجاع مفاصل
ياقيسي
اشبو ياق بر قايح سنه لردن رو تجره اولمش
و حخته مضر اولمان اجزادن مركب اولوب
ر مج مفاصيله ديلده و بل و اوقاق محل افر يسك
وايقده اولان نصيرده وجر حله ده و يانقارده استعمال
اولنور

صورت استعمالنه دائره هر قطوده اولان اعلايه
مراجعت ايلك لازمدر

اشبو ياق فحاجيخاير يقوشنده او توز ايكي نرومي
سبوتك اجزا خانه سنه بولوب بولك قطوسي
يكر مي و نصف قطوسي اون غروش فيثاله
صايلور

HUILE DE HOGG

پارسده قاسيقيون سواقنده ۲ نمروده اجزاي موسيو هوگك مور ينيابا لغنك
خالص ياق كوكس طرقي تنفسي صراجه دري خسته لغاري وورم نزله
اوكسر لك جهان پاره و فلور بلانش تغيير اولنان قادن خسته لغاري وجودك
عموم قوتسر لكاري جيلنه صورت قطعيده نائراينديكي و قوتسر و نازك چوچقله
قوت و يرمكده اولديغي يكر مي بش سنه دنبرو متناديا اولنان تجره به ايله
ثابندر عادي ياغلردن و على الخصوص قلبندن صاقتيلي زيرا بولنور تاثير
ايتكدن ما عدا معده په قوتس و يرو بعض كره ده مضرتي طوقنور بنه عليه
اوج كوشه شيشه ايچنده صائلمقده اولان اجزاي موسيو هوگك اصل وخالص
مور ينيابالي ياغلندن استعمال ايتملي و يافته سنك اوزرنده موسيو هوگك
امضا سيله پارس مكتب طبيه سي امور كميو په مديري موسيو
لسيورك شهاد تنامه سي بولنيلدر باشلوجدر و كيست
واجزاي دكانلرنك بولنور
بيك سكر يوز سكسان اوج كانون ماني ايتداسندن بدا
هوگك مور ينيابالي نفس ياق شيشه لر ينك يافته لري
اوزرنك فرانسه حكومتي طمغه سنك موجود بولنمسي فا بر يقا نك
مچر اولوب بوكا دقت بيوريله



(پوردو) مناستريك دسا (ر.پ.پ. ترانسپيليت) لك اعمالكرده سي
اولان قوت و بر يچي (سولون) اوني
اشبو (سولون) لك معدي اجزاي اجناس خنطه نك اعلاملندن و هيج تغير ايتامش
خالص و طبيعي اينك سويدن مركبدر كرك سودك اون ايله قار يشدبراسي وركرك
تناول ايچون اوقق خبه حائله اراج ايلمسي ايچون مخصوص النر بالاخرع استعمال
لشدر اشبو دقيق نفيس اطباي حاذقه طرفندن ضعف و نقاهت اوزره
خسته لره و سودنازه و چوچقله و معدسي ضعيف و صدری خراب اولناره
عل نازك بنيدلو اشخاصه فائده ايله استعمال اولنه ييلور
طينك فيثا ق اوج فرائق الي ساقم



(اوقاف همايون واردات عموميه اداره سي محمولات شعبه سنه بهر كون مزايده لري اجر اولمقده اولان آي الذكر محمولاتك معين اولان درت هفتده مدت اعلانندن برنجي)
(هفته سي اولان اشبو بيك ايكيوز طقسان طقوز سنه سي كانون ثاينك طقوز نجی بازار ايرتسي كوندن اعتباراً بر هفتده طرفنده طالب اولان لك قيت مخنه نك عشر بنه)
(مساوي تأمين اقچه سيله معاً اداره مذكوره به مراجعت ايتنري و معجليه محسوباً صورت و سرقي قبول اولنجه جني برنجي دفعه اوله رق اعلان و اخطار اولنور)

نومرو	قيمت مخنه سي	
۷	۴۵۹۳	طوخانه ده دفتدار اول افضل محمد افندي محله سنه تر به زقاعنده نفس حرمين وقفندن تر ببعاً سكسان ذراع عرصه ده بش اوطه و ابي صفه و رقيو و طقسان ذراع بفيجه ي مشكل احشاب بر باب منزلت درت حصه دن بر يچق حصه سي
۷۵	۳۰۰	يكي بفيجه ده قره باش محله سنه حرم چاوش جاده سنه شهر ي ايكي غروش كراو بر باب دخانجي دكاني ملكي
۱۱	۱۰۰۰۰	غلطه ده يكي جامع محله سنه بحر زقاعنده اياصوفيه كبير وقفندن تر ببعاً سكسان ذراع عرصه ده فوقنده بر اوطه لى شهر ي اوچيوز غروش كراو بر باب مغازه نك الي حصه دن بر حصه سي
۳۳	۲۰۰۰۰	سلطان بايزيده سلطان بايزيد محله سنه بايزيد حويلسي دروننده فاشقيلر جاده سنه حرمين وقفندن كديكي و سلطان بايزيد وقفندن ملكي اولوق اوزره تر ببعاً اون بش ذراع عرصه ده فوقنده بر اوطه ي مشكل شهر ي بوز يكر مي غروش كراو كار كير بر باب قهوه دكانك بتوني
۱۸۹	۶۰۰۰	اسكدارده قرداود محله سنه قره جه احمد جاده سنه شهيد الحاج احمد پاشا وقفندن ملكي و سلطان محمودخان ثاني كدكانندن كدي اولوق اوزره تر ببعاً او توز ذراع عرصه ده شهر ي بوز غروش كراو احشاب بر باب ساعيجي دكانك ملك مع كديكنك نصف حصه سي
۹	۱۲۰۰	استنبه ده نسلشاه سلطان محله سنه دكرمان زقاعنده شيخ محمد عطا الله افندي وقفندن تر ببعاً ۱۵۰ ذراع بر قطعه منزل عرصه سي
۳۵	۲۰۰۰	سراچخانه ده دولكر زاده محله سنه باش قيو جاده سنه سلطان محمد خان وقف شريفي كدكانندن تر ببعاً قرق ذراع عرصه ده شهر ي او توز غروش كراو احشاب بر باب سراچ دكانك نصف حصه سي
۵۷ و ۵۵	۳۰۰۰	احمدبه ده صوفيلر محله سنه ات ميداني جاده سنه تر ببعاً بوز او توز بش ذراع عرصه ده درت اوطه و رقيو و التمش ذراع اچقلغي و تخنده بر باب دكاني مشتمل شهر ي بوز التمش غروش كراو سلطان احمدخان اول وقفندن ملك مع كديكي اولوق اوزره كار كير بر باب پاچا خانه و جكرجي دكانك الي حصه دن بر حصه سي
۱۴۸ و ۱۴۶	۳۲۵۰	صالحه طرقي قرينده حواجه قاسم محله سنه صالحه طرقي جاده سنه بياني احمد افندي وقفندن تر ببعاً ۱۵۰ ذراع عرصه اوزر بنه مبني فوقنده بر اوطه ي مشكل سنوي ۱۱۵۰ غروش كراو احشاب بلاكك بر باب دخاني و طور شيخي دكانلرينك ربع حصه سي
۵۴	۱۰۰۰۰	اسب بازاری قرينده مغنيسالي محمد پاشا محله سنه كچيلرزقاعنده تر ببعاً ۱۰۰ ذراع عرصه ده مبني و او توز ذراع اچقلغي مشكل شهر ي بوز او توز غروش كراو صلاش بر باب عر بهجي دكانك بتون كديكيه ملكك اون الي سهدن درت سهبي
۱۵۰	۱۵۰۰	صالحه طرفنده صالحه طرقي جاده سنه تر ببعاً ۱۲۰ ذراع عرصه ده مبني و فوقنده بر اوطه ي مشكل سنوي ييك بشيوز غروش كراو احشاب بر باب حلو اچي و طور شيخي دكاني كديكنك سكر حصه دن بر حصه سي
۱	۱۵۰۰۰	كسمه قباده حاجي محيي الدين محله سنه كليسا زقاعنده تر ببعاً ۷۸ ذراع عرصه ده ايكي اوطه و برصفه و رقيو و اون ذراع اچقلغي مشكل باش محاسبه خلفاسندن حاجي حافظ اسماعيل افندي وقفندن كار كير بر باب منزل
مكرر ۱	۲۰۰۰۰	بنه محله مذكوره كليسا زقاعنده تر ببعاً ۸۹ ذراع عرصه ده اوج اوطه و برصفه و رقيو و اون ذراع اچقلغي مشكل بر تو پاشا وقفندن كار كير بر باب منزلت بتوني
۱	۱۰۰۰	قدر غده بوستان علي محله سنه قدر غده خاي زقاعنده تر ببعاً او توز ايكي ذراع بر قطعه منزل عرصه سي
۴۰	۱۹۸۴	صايمه ده قوجه مصطفي پاشا محله سنه باموقجي طاطيوس زقاعنده قريظلي زاده علي افندي و الحاج ابراهيم افندي و قسارندن بوجاق مانجي ميخانه سي عرصه سي ملكك ثلثان حصه سي
۱۰	۱۰۰۰	طوپقوده بايزيد اغاخه سنه حديجه سلطان زقاعنده حديجه سلطان وقفندن منزلدن قولالينور تر ببعاً ايكيوز الي ذراع بفيجه محلك بتوني
۵۱	۱۶۶۶	اسكدارده حواجه حسني خاتون محله سنه بولك اسكله ميدانده سلطان محمودخان ثاني وقفندن شهر ي بوز اون غروش كراو تر ببعاً يكر مي بش ذراع احشاب بر باب بر دكانك كديكنك الي حصه اعتبار يله بر حصه سي
۷۱	۴۰۰۰	اسكدارده كفجه دده محله سنه طوبطاشي جاده سنه سلطان محمودخان وقفندن يكر مي بش ذراع عرصه ده مبني مقسما بر بر اليوم كار كير بر باب تقنچي دكاني كديكنك بتوني
۸	۸۰۰۰	محمود پاشا محله سنه جعفر اغا خاني زقاعنده رستم پاشا وقفندن تر ببعاً و تخميا بوز يكر مي ذراع عرصه اوزر بنه مبني شهر ي بوز غروش كراو كار كير بر باب عجم ايمكچيسي فرونك بتوني

(اوقاف همايون واردات عموميه اداره سي محمولات شعبه سنه بهر كون مزايده بالا جرا تعيين اولنان درت هفتده مزايده و اعلاني اجرا قلنده رق كقيت مجلس اداره به)
(لدی الخواله آي الذكر محمولاتك قيت مخنه لره بدل مزايده لري يبنده كلي بر فرق كورنمش اولمغه بر هفتده ها اعلاني مجلس مذكور قرار ي اقتضاسندن بولمش)
(اولمغه بر موجب قرار اشبو طقسان طقوز سنه سي كانون ثاينك طقوز نجی بازار ايرتسي كوندن اعتباراً ما مهذ كورك اون التجبي بازار ايرتسي كوني حضور عالي)
(جناب نظار تپناهيد تكرر مزايده لري اجرا قلنده جكندن و ايرتسي صالي كوني بوزده بش و دهان ياده ضم و قوعبولور ايسه قبول اولنوب اندنصكره كقيت)
(تقو يضي اسنيدان قلنده جكندن ضم ايله طالب اولان لك قيت مخنه سنك عشر بنه مساوي تأمين اقچه سيله بر اداره مذكوره به مراجعت ايتلري لازمكده چكي بشنجي)
(دفعه اوله رق اعلان اولنور)

نومرو	قيمت مخنه سي	بدل مزايده سي
۱۰۰	۵۰۰۰	۲۵۰۰
۴۷	۲۰۰۰	۸۰۰۰
۱۱	۱۱۲۵۰	۹۰۰۰
۱۷	۲۰۰۰	۱۶۲۷
۳۳ الى ۳۳	۱۰۰۰۰	۶۳۵۰

دوقتور ساموئل
تومسونك ترتيب كرده سي بولنان (پوت و ترا ايتريست) نام علاجی
هر قايح سنه بولنور ايسه بولنسون حظوظلك سوء استعمالندن حصوله كلان قوتسر لك عقيملك سيلان
مقبول كوشكلكي اسپازموس عصبي بولنور و ايتامسي ضعيفت عموميه ضياع نطفي احتلام ليلى مالخوليا
وضعندن حصوله كلان باش دونه لري كي كافه خسته لغاري مطلقاً و سر يعا شفا بخش اولور
و انحطاط و نقاهت مدیده خسته لغاري بنه و خصوصيله مدت مدیده خسته قالمقه چوق دم دوكر ك دوچار
ضعف اولان كافه اشخاصه او ي و ايتام و تقويت و عضوري احياء خصوصنده استعمال اولنور و تاثير يده
كور ييلور
اشبو علاجك ساخته سندن صاقتي اوزره شيشه لري اوزرنده مرتب مجردينك امضاسنه دقت اولنه
ارسده مركرده يوزي توسي (روش شوارد) زقاعنده ۳۸ نومرولي كاين
پاچراخانه سي
استانبوله ديوز توسي بك اوغلنده كائن (قازوچ) برادرلك اجراخانه سيدر



پارسل دوقتور (دهو) لك جباريني طايان
بالجمله اشخاص لزوم كوردكلري زمان بونكه
ايچورليني تيمرلكده تردد ايتزل
اشخاص هر قوم بولك نه اچلغندن و نه ده
زچندن اوركلزل چونكه اشبو جبارديكر
مسهلار كي شراب و قهوه و چاي كي مشروبات
مقويه و اغديه مستحسنه ايله استعمال اولنديغي
زمان تاثيري طوبولز هر كس ايچروسني
اشتغالنه كوره بولك و بولك ساعتني ايستكلري
كي انتخاب ايلار مسهلك زحمتي حس عدالتك
تاثير يله دفع اولنديغندن هر قايح دفعه اقتضا ايلار
ايسه اوقدر بالسهوله اخذ و استعمال اولنه ييلور
اشبو جبارك قوطوسي بش و ياريم قوطوسي
يكي يچق فرانعه در